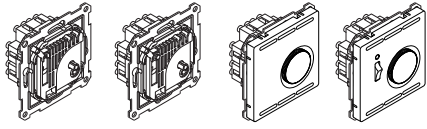


Szobatermosztát

Használati utasítás



Szobatermosztát váltóérintkezővel

Cikkszám: MTN536400 (230 V)

Szobatermosztát váltóérintkezővel

Cikkszám: MTN536401 (24 V)

Szobatermosztát kapcsolóval

Cikkszám: MTN536302 (230 V)

Szobatermosztát kapcsolóval

Cikkszám: MTN536304 (24 V)

System Design

Szobatermosztát 230 V kapcsolóval és fedlappal

Cikkszám: MTN5760-60..

Szobatermosztát 24 V kapcsolóval és fedlappal

Cikkszám: MTN5761-60..

Szobatermosztát 230 V váltóérintkezővel és fedlappal

Cikkszám: MTN5762-60..

Szobatermosztát 24 V váltóérintkezővel és fedlappal

Cikkszám: MTN5763-60..

Szükséges tartozékok

- Az alábbiakkal kell kiegészíteni:
- Fedlap szobatermosztáthoz
- Megegyező kivitelű keretek

Az Ön biztonsága érdekében



VESZÉLY

Súlyos dologi kár és személyi sérülés kockázata – pl. tűz vagy áramütés révén – helytelen villamos szerelés következtében.

A biztonságos villamos szerelés csak akkor szavatolható, ha az adott személy rendelkezik alapvető ismeretekkel a következő területeken:

- szerelőhálózatokhoz történő csatlakoztatás
- több villamos készülék csatlakoztatása
- villamos vezetékek fektetése

Ilyen készségekkel és tapasztalattal általában csak a villamos szerelési technológia területén képzett szakemberek rendelkeznek. Ha a szerelést végző személyek nem felelnek meg ezeknek a minimális követelményeknek, illetve bármilyen módon figyelmen kívül hagyják őket, a dologi károk vagy személyi sérülések felelőssége kizárólag Önt terheli.



VIGYÁZAT

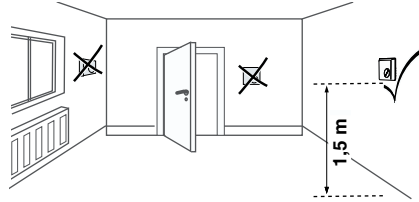
A védőszigetelés megfelel az IEC/EN60730-1 szabványnak, amennyiben sík, nem vezető és nem gyúlékony felületen helyesen van felszerelve.

Szobatermosztát bemutatása

A szabadon felszerelhető elektromechanikus szobatermosztát (a továbbiakban: **betét**) száraz és zárt helyiségek, pl. lakások, iskolák, csarnokok, műhelyek stb. hőmérsékletének szabályozására szolgál normál környezeti körülmények között.

A felszerelési helyszín kiválasztása

- Belső falra, a hőforrással ellentétes oldalon ajánlatos felszerelni a betétet.
- A felszerelési magasság kb. 1,5 méterrel a padló felett van.
- Kerülje a külső falra és a huzatos helyeken (pl. ablakok és ajtók mellett) való felszerelést.
- Győződjön meg róla, hogy biztosított a meleg levegő szabad áramlása a betét felé. Ezért ne helyezze a betétet polcok, függönyök vagy hasonló takaró tárgyak mögé.



- Külső hőforrások kedvezőtlenül befolyásolják a vezérlőegység pontosságát. Ezért kerülje a közvetlen nap-sugárzást, a televízió, rádió vagy fűtőkészülékek, lámpák, kandallók és fűtőcsövek közelében való elhelyezést.
- A fényerőszabályzó is termelhet hőt! Ha a betét a fényerőszabályzóval együtt megosztott kapcsolókeretben van felszerelve, akkor helyezze azokat a lehető legtávolabb egymástól. Ha egymás fölé vannak elhelyezve, akkor a betét a fényerőszabályzó alatt legyen.

A betét felszerelése

- Huzalozza a betétet a megfelelő kapcsolási rajz szerint.

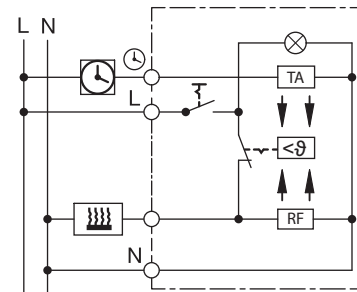


Tartsa be a következőket:

- Ellenőrizze, hogy a N nullavezető az N-érintkezőhöz csatlakozzon. Ha ez nem így van, az jelentős hőmérséklet-ingadozást okozhat, mert a betét nem képes megfelelően működni.
- 2,5 mm² keresztmetszetű vezetékek használata esetén javasoljuk, hogy a szerelés megkönnyítése érdekében használjon mély szerelvénydobozokat.
- Nem kell védővezetőket csatlakoztatni, mivel a betét szigetelve van.
- LED világít = betét be van kapcsolva.

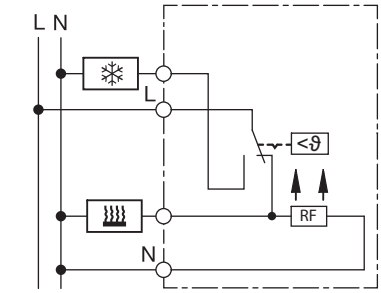
Kapcsolási rajz a kapcsolóval rendelkező betét számára

MTN5760-60.. / MTN5761-60.. / MTN536302 / MTN536304



Kapcsolási rajz a váltóérintkezővel rendelkező betét számára

MTN5762-60.. / MTN5763-60.. / MTN536400 / MTN536401



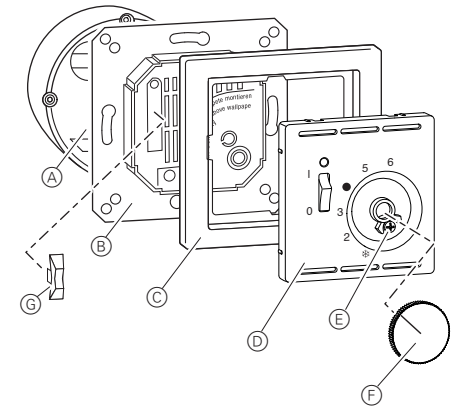
Szimbólum

L	Külső vezető (fázis)
N	Nullavezető
	Időzítőjel csatlakozása hőmérséklet csökkentéshez
	Terheléscsatlakozó fűtéshez
	Terheléscsatlakozó hűtéshez
RF	Hővisszacsatolás ellenállása
TA	Ellenállás a helyiség hőmérsékletének éjszakai csökkentéséhez

② A betét felszerelése



A betét megfelelő működésének biztosítása érdekében a támasztógyűrűt mindig egy sima falra kell felszerelni. Nem kerülhet például tapétára.



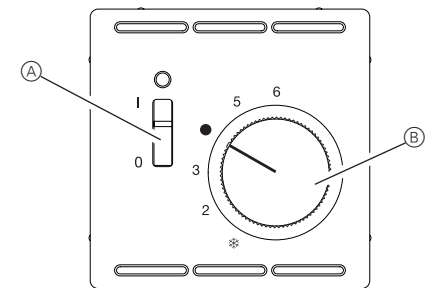
- Helyezze a **G** kapcsolót billentyűt a kapcsoló alaplamezére (csak MTN536302, MTN536304, MTN5760-60.. és MTN5761-60.. esetén).
- Helyezze a **C** keretet és a **D** fedlapot a betétre és rögzítse az **E** csavarral.
- Nyomja be az **F** beállító gombot.

A betét beszerelése

A betét üzembe helyezésekor vegye figyelembe, hogy az ikerfémnek némi időre van szüksége, hogy felvehesse a szoba hőmérsékletét. Ezért közvetlenül a felszerelés után vagy az éjszakai energiatakarékos üzemmód kikapcsolása után a kapcsolási pont eltér a szoba hőmérsékletétől. A kapcsolási pont kb. 1-2 óra üzemidő után válik pontosná.

Ezért a ténylegesen szükséges hőmérsékletnél magasabb eredeti hőmérséklet beállítását javasoljuk, hogy az eredeti fűtés és az eredeti hőmérséklet kiegyenlítődése gyorsabb legyen. A hőmérséklet elérése után beállíthatja a kívánt előírt hőmérséklet értékét.

A betét működtetése



- (A) Be/Ki kapcsoló (csak az MTN536302, MTN536304, MTN5760-60.. és MTN5761-60.. számára)

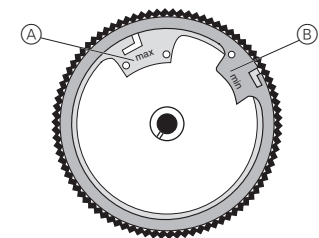
- (B) Beállító gomb a hőmérséklet beállításához

A beállító gomb a kívánt hőmérséklet beállítására szolgál. A hőmérséklet kb. 5 – 30°C közötti tartományban állítható be.

Hőmérséklet-beállítási skála jelekkel/számokkal

	= kb. 5°C		= kb. 20°C
2	= kb. 10°C	5	= kb. 25°C
3	= kb. 15°C	6	= kb. 30°C

A hőmérséklet beállítási tartományának korlátozása



- (A) Piros gyűrű (max.): a legmagasabb beállítható hőmérséklet
- (B) Kék gyűrű (min.): a legalacsonyabb beállítható hőmérséklet

A betétet gyárilag a maximális 5 – 30°C közötti tartományban állítják be.

A beállító gombban 2 beállító gyűrű található. Ezeket lehet használni a minimum és maximum értékeken belülre eső hőmérséklet határok beállítására.

Beállítási folyamat

- Forgassa a beállító gombot megközelítőleg a kívánt hőmérséklet-tartomány középre.
- Vegye ki a beállító gombot.
- Helyezze egy golyóstoll hegyét a lyukba és forgassa el a gyűrűt a kívánt hőmérséklet határig.
A piros beállító gyűrűt az óramutató járásával ellentétes irányba kell elfordítani.
A kék beállító gyűrűt az óramutató járásával meg egyező irányba kell elfordítani.
- Helyezze vissza a beállító gombot.

Műszaki adatok

Típus:	MTN536302 MTN5760-60..
Speciális jellemzők:	Főkapcsoló Feszültségellátás lámpa Hőmérséklet csökkentés
Érintkező:	Nyitóérintkező
Hőmérsékleti tartomány:	5-30°C
Névleges feszültség:	AC 230 V
Fűtés névleges áramerőssége:	10(4) A
Fűtés kapcsolási teljesítmény:	2.2 kW
Kapcsolási különbség:	~0,5 K
Hőmérséklet-csökkentés:	~4 K

Típus:	MTN536304 MTN5761-60..
Speciális jellemzők:	Főkapcsoló Feszültségellátás lámpa Hőmérséklet csökkentés
Érintkező:	Nyitóérintkező
Hőmérsékleti tartomány:	5-30°C
Névleges feszültség:	AC 24 V
Fűtés névleges áramerőssége:	10(4) A
Fűtés kapcsolási teljesítmény:	240 W DC max. 100 W
Kapcsolási különbség:	~0,5 K
Hőmérséklet-csökkentés:	~4 K

Típus:	MTN536400 MTN5762-60..
Érintkező:	Váltóérintkező
Hőmérsékleti tartomány:	5-30°C
Névleges feszültség:	AC 230 V
Névleges áram	
Fűtés:	10(4) A
Hűtés:	5(2) A
Kapcsolási teljesítmény	
Fűtés:	2,2 kW
Hűtés:	1,1 kW
Diferenciálkülönbség:	~0,5 K

Típus:	MTN536401 MTN5763-60..
Érintkező:	Váltóérintkező
Hőmérsékleti tartomány:	5-30°C
Névleges feszültség:	AC 24 V
Névleges áram	
Fűtés:	10(4) A
Hűtés:	5(2) A
Kapcsolási teljesítmény	
Fűtés:	240 W DC max. 30 W
Hűtés:	120 W DC max. 30 W
Kapcsolási különbség:	~0,5 K

Típus:	Mind
Környezeti hőmérséklet:	0-55°C
Szennyeződés foka:	2
Névleges feszültségcsúcs:	4 kV
Feszültség és áram EMC-hez kibocsátva interferencia ellenőrzés céljából:	230 V, 0.1 A
Engedélyezett szobai relatív nedvességtartalom:	max. 95%, nincs páraiki csapódás
Energiaosztály:	I = 1%
Üzem mód:	1 C
Védelmi osztály:	II (a burkolat felszerelése után)
Csatlakozóegységek:	Dugaszolható csatlakozók 1 és 2.5 mm ² közötti tömör vezetékhez



A készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve, hivatalos gyűjtőhelyen ártalmatlanítsa. A szakszerű újrahasznosítással kivédhetők az embereket és a környezetet érintő, esetleges negatív hatások.

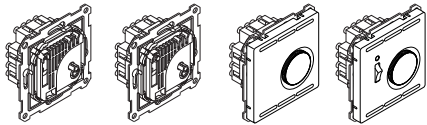
Schneider Electric Industries SAS

Műszaki problémák esetén vegye fel a kapcsolatot az Ön országában működő ügyfélszolgálatunkkal.

schneider-electric.com/contact

Dispozitiv pentru termostatul de ambianță

Instrucțiuni de operare



Dispozitiv pentru termostatul de ambianță cu contact de comutare

Art. nr. MTN536400 (230 V)

Dispozitiv pentru termostatul de ambianță cu contact de comutare

Art. nr. MTN536401 (24 V)

Dispozitiv pentru termostatul de ambianță cu comutator

Art. nr. MTN536302 (230 V)

Dispozitiv pentru termostatul de ambianță cu comutator

Art. nr. MTN536304 (24 V)

System Design

Termostat de ambianță 230 V cu comutator și plăcuță centrală

Art. nr. MTN5760-60..

Termostat de ambianță 24 V cu comutator și plăcuță centrală

Art. nr. MTN5761-60..

Termostat de ambianță 230 V cu contact de comutare și plăcuță centrală

Art. nr. MTN5762-60..

Termostat de ambianță 24 V cu contact de comutare și plăcuță centrală

Art. nr. MTN5763-60..

Accesorii necesare

- Se va completa cu:
- Plăcuță centrală pentru dispozitivul termostatlui de ambianță
- Ramă cu design corespunzător

Pentru siguranța dumneavoastră



PERICOL

Risc de daune materiale și de răniri corporale grave, de exemplu provocate de foc sau șoc electric din cauza unei instalații electrice incorecte.

O instalație electrică sigură poate fi garantată numai dacă persoana care o realizează dispune de cunoștințe de bază în domeniile următoare:

- Conectare la rețele de instalații
- Conectarea mai multor dispozitive electrice
- Pozarea cablurilor electrice

Competența și experiența profesională necesare sunt deținute în general numai de personalul calificat cu experiență în domeniul tehnologiei instalațiilor electrice. Dacă aceste condiții minime nu sunt îndeplinite sau sunt ignorate într-un fel sau altul, veți purta întreaga responsabilitate în caz de daune materiale sau de răniri corporale.



PRECAUȚIE

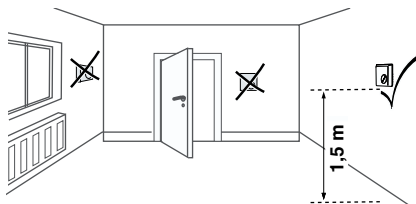
Izolarea de protecție corespunde IEC/EN 60730-1 la o instalare corectă pe o suprafață plană, fără conductibilitate, inflamabilă.

Informații privind termostatul de ambianță

Dispozitivul electromecanic liber montabil pentru termostatul de ambianță (numit în continuare **dispozitiv**) este utilizat pentru a controla temperatura din spații uscate și închise, ca de exemplu apartamente, școli, săli, ateliere etc. cu condiții normale de ambianță.

Alegerea locului de instalare

- Este de preferat montarea pe pereți interior, pe partea opusă unor surse de căldură.
- Înălțime de montare: aprox. 1,5 m de la podea.
- Se vor evita pereții externi și curenții de aer din apropierea ferestrelor și a ușilor.
- Verificați ca aerul cald din cameră să ajungă la dispozitiv. În acest sens, dispozitivul nu trebuie instalat între rafturi sau în spatele perdelelor.



- Sursele externe de căldură au un efect negativ asupra preciziei unității de control. Din această cauză, evitați razele solare directe, evitați amplasarea lângă televizoare, aparate radio, surse de încălzire, lămpi, șeminee și conducte de încălzire.
- Și un variator generează căldură! Dacă dispozitivul și variatorul sunt montate în aceeași ramă, pe cât posibil, cele două dispozitive trebuie să fie cât mai departe unul de altul pe cât posibil. Dacă sunt montate suprapus, dispozitivul trebuie să se afle deasupra variatorului.

Montarea dispozitivului

- Cablați dispozitivul conform schemei de conectare.

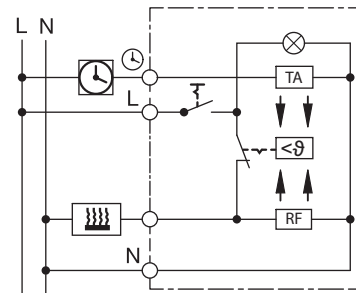


Respectați următoarele:

- Asigurați-vă că conductorul neutru N este conectat la terminalul N. În cazul în care nu este conectat, apar fluctuații semnificative de temperatură, deoarece dispozitivul nu poate funcționa în mod corespunzător.
- Atunci când se utilizează conductori cu o secțiune transversală de 2,5 mm², vă recomandăm să folosiți cutii de instalare adânci pentru ca instalarea să se facă mai ușor.
- Conectarea unui conductor de protecție nu este necesară dacă dispozitivul este izolat.
- LED pornit = dispozitiv pornit.

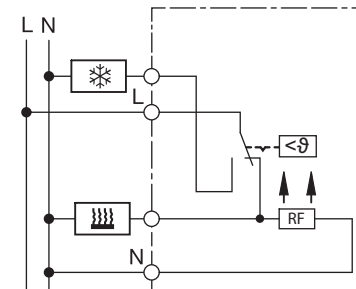
Schemă de conectare pentru dispozitiv cu comutator

MTN5760-60.. / MTN5761-60.. / MTN536302 / MTN536304



Schemă de conectare pentru dispozitiv cu contact de comutare

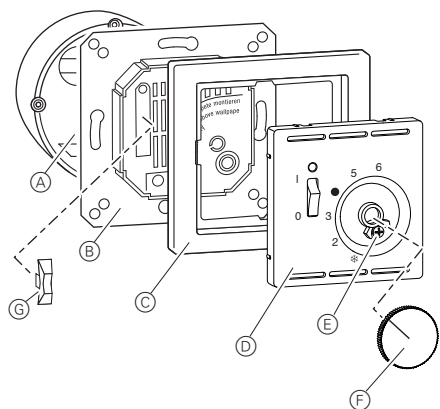
MTN5762-60.. / MTN5763-60.. / MTN536400 / MTN536401



Simbol	Explicație:
L	Conductor extern (fază)
N	Conducător neutru
	Conectare semnal de temporizare pentru reducerea temperaturii
	Conectare sarcină pentru încălzire
	Conectare sarcină pentru răcire
RF	Rezistor pentru feedback termic
TA	Rezistor pentru reducerea temperaturii de ambianță pe timp de noapte

② Montarea dispozitivului

i Pentru a fi siguri că dispozitivul funcționează în mod corespunzător, inelul de suport trebuie întotdeauna să fie montat pe un perete finisat. De exemplu, acesta nu trebuie să fie acoperit cu tapet.



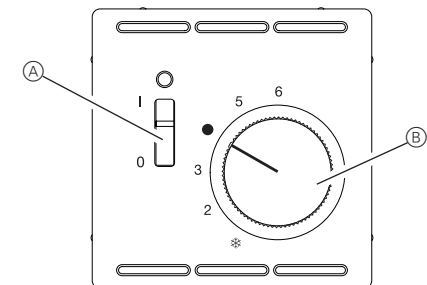
- ③ Introduceți butonul basculant ⑨ în comutator (doar la MTN536302, MTN536304, MTN5760-60.. și MTN5761-60..).
- ④ Așezați rama ③ și placa centrală ④ în dispozitiv și strângeți șurubul ⑤.
- ⑤ Apăsăți pe butonul rotativ ⑥.

Acționarea dispozitivului

La acționarea dispozitivului, trebuie să aveți în vedere faptul că elementele bimetalice necesită timp pentru reglarea temperaturii de ambianță. De aceea, punctul de comutare se va abate de la temperatura de ambianță imediat după instalare sau după deconectarea regimului economic de noapte. Punctul de comutare atinge valoarea exactă după aproximativ 1 oră până la 2 ore de funcționare.

Recomandăm setarea unei temperaturi inițiale mai ridicată decât necesară efectiv astfel încât încălzirea inițială și egalizarea temperaturii inițiale să aibă loc mai rapid. După ce temperatura a fost atinsă, temperatura poate fi reglată la valoarea necesară.

Activarea dispozitivului



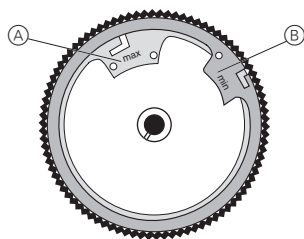
- ① Comutator ON / OFF (doar la MTN536302, MTN536304, MTN5760-60.. și MTN5761-60..)
- ② Buton de reglare a temperaturii preselectate

Reglați temperatura necesară cu ajutorul butonului de setare. Scala corespunde unor valori ale temperaturii între aproximativ 5 până la 30°C.

Scală de setare a temperaturii cu simboluri/numere

	= aprox. 5°C		= aprox. 20°C
2	= aprox. 10°C	5	= aprox. 25°C
3	= aprox. 15°C	6	= aprox. 30°C

Limitarea intervalului de temperatură reglată



- ① Inel roșu (max.): se poate seta temperatura cea mai mare
- ② Inel albastru (min.): se poate seta temperatura cea mai mică

Dispozitivul este setat din fabrică la un interval maxim de ajustare între 5 până la 30°C.

În butonul de setare se află 2 inele de reglare. Acestea pot fi utilizate pentru a limita domeniul de reglare a temperaturii la valorile minime și maxime.

Procedura de setare

- ① Rotiți butonul de setare până la aproximativ mijlocul intervalului de ajustare necesar.
- ② Îndepărtați butonul de setare.
- ③ Introduceți în gaură vârful unui pix și rotiți inelul la limita de temperatură dorită.
Inelul roșu de reglare trebuie rotit în sens contrar acelor de ceasornic.
Inelul albastru de reglare trebuie rotit în sensul acelor de ceasornic.
- ④ Așezați la loc butonul de setare.

Fișă tehnică

Tip:	MTN536302 MTN5760-60..
Caracteristici speciale:	Înterupător de rețea Lumină de rețea Reducere temperatură
Contact:	Contact normal închis
Interval de temperaturi:	5-30°C
Tensiune nominală:	CA 230 V
Curent nominal de încălzire:	10(4) A
Capacitate de comutare la încălzire:	2,2 kW
Diferență de comutare:	~0,5 K
Reducerea temperaturii:	~4 K

Tip:	MTN536304 MTN5761-60..
Caracteristici speciale:	Înterupător de rețea Lumină de rețea Reducere temperatură
Contact:	Contact normal închis
Interval de temperaturi:	5-30°C
Tensiune nominală:	CA 24 V
Curent nominal de încălzire:	10(4) A
Capacitate de comutare la încălzire:	240 W CC max. 100 W
Diferență de comutare:	~0,5 K
Reducerea temperaturii:	~4 K

Tip:	MTN536400 MTN5762-60..
Contact:	Contact de comutare
Interval de temperaturi:	5-30°C
Tensiune nominală:	CA 230 V
Curent nominal	
Încălzire:	10(4) A
Răcire:	5(2) A
Capacitate de comutare	
Încălzire:	2,2 kW
Răcire:	1,1 kW
Diferență de comutare:	~0,5 K

Tip:	MTN536401 MTN5763-60..
Contact:	Contact de comutare
Interval de temperaturi:	5-30°C
Tensiune nominală:	CA 24 V
Curent nominal	
Încălzire:	10(4) A
Răcire:	5(2) A
Capacitate de comutare	
Încălzire:	240 W CC max. 30 W
Răcire:	120 W CC max. 30 W
Diferență de comutare:	~0,5 K
Tip:	Toate
Temperatură ambianță:	0-55°C
Grad de poluare:	2
Tensiune nominală de șoc:	4 kV
Tensiune și curent pentru încercări de interferență emise EMC:	230 V, 0,1 A
Umiditate relativă permisă a camerei:	max. 95%, fără condens
Clasă energetică:	I = 1%
Regim de lucru:	1 C
Clasa de protecție:	II (odată ce capacul a fost finisat)
Borne de conectare:	Borne de intrare pentru conductori solizi de 1 până la 2,5 mm ²



Depozitați aparatul separat de gunoierul menajer, la un punct oficial de colectare. Reciclarea profesională protejează oamenii și mediul înconjurător de eventualele efecte negative.

Schneider Electric Industries SAS

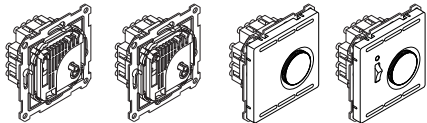
Dacă aveți întrebări tehnice, contactați Centrul de Asistență Clienți din țara dumneavoastră.

schneider-electric.com/contact



Wkład regulatora temperatury w pomieszczeniu

Instrukcja obsługi



Wkład regulatora temperatury w pomieszczeniu z zestykiem przełącznym

Nr art. MTN536400 (230 V)

Wkład regulatora temperatury w pomieszczeniu z zestykiem przełącznym

Nr art. MTN536401 (24 V)

Wkład regulatora temperatury w pomieszczeniu z przełącznikiem

Nr art. MTN536302 (230 V)

Wkład regulatora temperatury w pomieszczeniu z przełącznikiem

Nr art. MTN536304 (24 V)

System Design

Wkład regulatora temperatury w pomieszczeniu 230 V z przełącznikiem i płytką centralną

Nr art. MTN5760-60..

Wkład regulatora temperatury w pomieszczeniu 24 V z przełącznikiem i płytką centralną

Nr art. MTN5760-60..

Wkład regulatora temperatury w pomieszczeniu 230 V z zestykiem przełącznym

Nr art. MTN5762-60..

Wkład regulatora temperatury w pomieszczeniu 24 V z zestykiem przełącznym

Nr art. MTN5763-60..

Niezbędne akcesoria

- Może pracować w komplecie z:
- Płytką centralną do wkładki pokojowego regulatora temperatury
- Oprawka o pasującym wyglądzie

Zachowanie bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ryzyko poważnego uszkodzenia mienia i obrażeń ciała, np. z powodu pożaru lub porażenia prądem wynikającego z wadliwej instalacji elektrycznej.

Bezpieczeństwo instalacji elektrycznej można zapewnić wyłącznie wtedy, gdy osoba przeprowadzająca instalację może udowodnić posiadanie podstawowej wiedzy w następujących dziedzinach:

- Wykonywanie podłączeń do sieci instalacyjnych
- Łączenie kilku urządzeń elektrycznych
- Montaż okablowania elektrycznego

Takie umiejętności i doświadczenie zwykle posiada jedynie wykwalifikowany specjalista, który przeszedł szkolenie w dziedzinie technologii instalacji elektrycznych. Jeśli te wymogi minimalne nie zostaną spełnione lub zostaną w jakikolwiek sposób zlekceważone, użytkownik będzie ponosił wyłączną odpowiedzialność za wszelkie uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała.



UWAGA

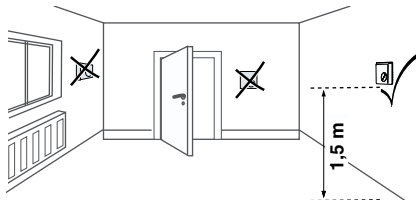
Izolacja ochronna jest zgodna z normą IEC/EN 60730-1, gdy zostanie prawidłowo zainstalowana na wypoziomowanym, nieprzewodzącym, niepalnym podłożu.

Wprowadzenie do wkładu regulatora temperatury w pomieszczeniu

Wkład regulatora temperatury w pomieszczeniu (dalej nazywany **wkładem**) służy do regulacji temperatury w suchych pomieszczeniach zamkniętych, takich jak mieszkania, szkoły, hale, warsztaty, itp., przy normalnych warunkach otoczenia.

Wybór miejsca montażu

- Preferowany jest montaż na ścianie wewnętrznej przeciwległej do źródła ciepła.
- Wysokość montażu: ok. 1,5 m nad podłogą,
- Należy unikać ścian zewnętrznych i przeciągów od okien i drzwi.
- Upewnić się, że ciepłe powietrze w pomieszczeniu ma swobodny dostęp do wkładu. W tym celu, wkład nie powinien być instalowany wewnątrz regałów lub za zasłonami i podobnymi osłonami.



- Zewnętrzne źródła ciepła mają negatywny wpływ na dokładność urządzenia sterującego. W związku z tym należy unikać bezpośredniego światła słonecznego, bliskości telewizorów, urządzeń radiowych i grzewczych, lamp, kominków i rur grzewczych.
- Ściemniacz również generuje ciepło! Jeśli wkład jest zainstalowany ze ściemniaczem we wspólnej ramie wyłącznika, należy je możliwie oddalić od siebie. Jeśli są ułożone jeden na drugim, wkład musi znajdować się pod ściemniaczem.

Montaż wkładu

- Podłączyć wkład w sposób pokazany na odpowiednim schemacie elektrycznym.

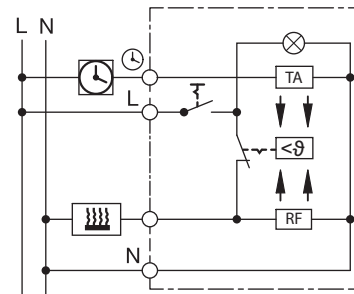


Uwaga:

- Upewnić się, że przewód neutralny N jest podłączony do zacisku N. Jeśli nie, będzie to prowadzić do znacznych wahań temperatury, ponieważ wkład nie jest w stanie pracować poprawnie.
- Przy zastosowaniu przewodów o przekroju 2,5 mm², zalecamy stosowanie głębokich puszek instalacyjnych, aby ułatwić montaż.
- Przewód ochronny nie musi być podłączony, ponieważ wkład jest izolowany.
- Dioda włączona = wkład włączony.

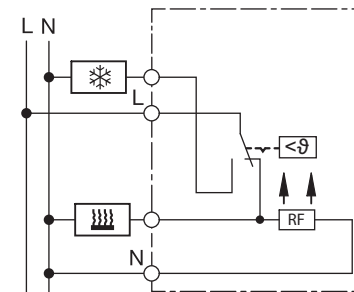
Schemat obwodu wkładu z przełącznikiem

MTN5760-60.. / MTN5761-60.. / MTN536302 / MTN536304



Schemat obwodu wkładu z zestykiem przełącznym

MTN5762-60.. / MTN5763-60.. / MTN536400 / MTN536401

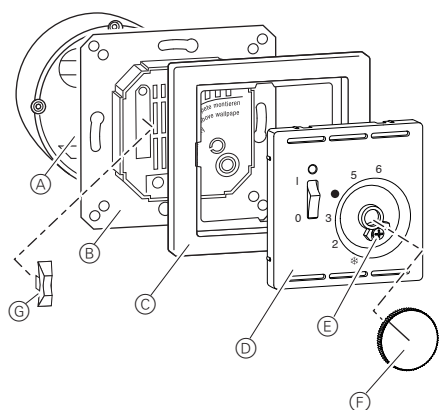


Symbol	Objaśnienie:
L	Przewód zewnętrzny (faza)
N	Przewód neutralny
	Złącze sygnalizatora czasowego zmiany temperatury
	Złącze obciążenia dla ogrzewania
	Złącze obciążenia dla chłodzenia
RF	Rezystor sprężenia termicznego
TA	Rezystor redukcji temperatury w pomieszczeniu w nocy

② Montaż wkładu



Aby upewnić się, że wkład funkcjonuje prawidłowo, pierścień nośny musi być zawsze przymocowany do ściany. Nie może być na przykład pokryty tapetą.



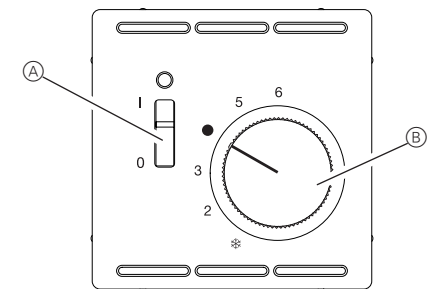
- ③ Włożyć przełącznik ⑥ do podstawy przełącznika (tylko dla MTN536302, MTN536304, MTN5760-60.. i MTN5761-60..).
- ④ Umieścić oprawkę ③ i płytkę centralną ④ na wkładzie i dokręcić śrubokrętem ⑤.
- ⑤ Nałożyć pokrętkę ⑥.

Uruchamianie wkładu

Podczas uruchamiania wkładu należy pamiętać, że element bimetaliczny potrzebuje czasu, aby dostosować się do temperatury pokojowej. Dlatego punkt przełączania będzie różnił się od temperatury pokojowej bezpośrednio po instalacji albo gdy tryb nocny jest wyłączony. Punkt przełączania staje się dokładny po ok. 1-2 godzinach czasu pracy.

Dlatego zalecamy wstępne ustawienie temperatury wyższej od faktycznie wymaganej, aby szybciej nastąpiło wyrównanie temperatury początkowej ogrzewania i wstępnej. Po osiągnięciu temperatury, ustawienie temperatury można ustawić do wymaganej wartości zadanej.

Obsługa mechanizmu



- ① Przełącznik on/off (tylko dla MTN536302, MTN536304, MTN5760-60.. i MTN5761-60..)
- ② Ustawienie pokrętki do regulacji temperatury

Za pomocą pokrętki można ustawić żądaną temperaturę. Skala odpowiada zakresowi temperatur od ok. 5 do 30°C.

Skala ustawienia temperatury z symbolami/liczbami



= ok. 5°C

2

= ok. 10°C

3

= ok. 15°C



= ok. 20°C

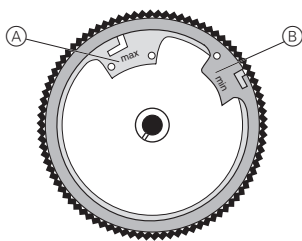
5

= ok. 25°C

6

= ok. 30°C

Ograniczanie zakresu regulacji temperatury



- ① Czerwony pierścień (max): najwyższa temperatura, jaką można ustawić
- ② Niebieski pierścień (min): najniższa temperatura, jaką można ustawić

Wkładka jest fabrycznie ustawiona na zakres temperatur od ok. 5 do 30°C.

Pokrętkę ma 2 pierścienie nastawcze. Mogą one być wykorzystywane w celu ograniczenia zakresu regulacji temperatury w obrębie wartości minimalnej i maksymalnej.

Procedura ustawiania

- ① Za pomocą pokrętki ustawić pokrętkę mniej więcej na środek żądanego zakresu.
- ② Zdjąć pokrętkę.
- ③ Włożyć w otwór końcówkę długopisu i przekręcić pierścienie do wymaganego limitu temperatury. Czerwony pierścień regulacyjny musi być przekręcany przeciwnie do kierunku wskazówek zegara. Niebieski pierścień regulacyjny musi być przekręcany zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara.
- ④ Założyć pokrętkę.

Dane techniczne

Typ:	MTN536302 MTN5760-60..
Cechy specjalne:	Włącznik zasilania Światło zasilania Redukcja temperatury
Rodzaj zestyku:	Zestyk rozwierny
Zakres temperatury:	5-30°C
Napięcie znamionowe:	AC 230 V
Prąd znamionowy ogrzewania:	10(4) A
Pojemność przełączania ogrzewania:	2,2 kW
Przedział różnicy temperatury:	~0,5 K
Redukcja temperatury:	~4 K

Typ:	MTN536304 MTN5761-60..
Cechy specjalne:	Włącznik zasilania Światło zasilania Redukcja temperatury
Rodzaj zestyku:	Zestyk rozwierny
Zakres temperatury:	5-30°C
Napięcie znamionowe:	AC 24 V
Prąd znamionowy ogrzewania:	10(4) A
Pojemność przełączania ogrzewania:	240 W DC maks. 100 W
Przedział różnicy temperatury:	~0,5 K
Redukcja temperatury:	~4 K

Typ:	MTN536400 MTN5762-60..
Rodzaj zestyku:	Zestyk przełączny
Zakres temperatury:	5-30°C
Napięcie znamionowe:	AC 230 V
Prąd znamionowy	
Ogrzewanie:	10(4) A
Chłodzenie:	5(2) A
Pojemność przełączania	
Ogrzewanie:	2,2 kW
Chłodzenie:	1,1 kW
Przedział różnicy temperatury:	~0,5 K

Typ:	MTN536401 MTN5763-60..
Rodzaj zestyku:	Zestyk przełączny
Zakres temperatury:	5-30°C
Napięcie znamionowe:	AC 24 V
Prąd znamionowy	
Ogrzewanie:	10(4) A
Chłodzenie:	5(2) A
Pojemność przełączania	
Ogrzewanie:	240 W DC maks. 30 W
Chłodzenie:	120 W DC maks. 30 W
Przedział różnicy temperatury:	~0,5 K

Typ:	Wszystkie
Temperatura otoczenia:	0-55°C
Stopień zanieczyszczenia:	2
Znamionowe napięcie udarowe:	4 kV
Napięcie i prąd w celach testu emitowanych zakłóceń EMC:	230 V, 0,1 A
Dopuszczalna wilgotność względna w pomieszczeniu:	maks. 95%, bez skraplania
Klasa energetyczna:	I = 1%
Tryb pracy:	1 C
Klasa ochrony:	II (gdy pokrywa została założona)
Zaciski przyłączeniowe:	Zaciski wtykowe dla przewodów 1 do 2,5 mm ²



Urządzenie przy wyrzucaniu wymaga oddzielenia od odpadów domowych w oficjalnym punkcie zbiórki. Profesjonalny recykling chroni ludzi i środowisko przed potencjalnymi szkodliwymi skutkami.

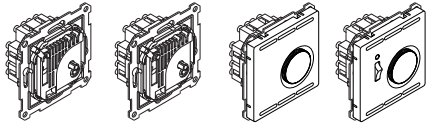
Schneider Electric Industries SAS

W razie pytań natury technicznej prosimy o kontakt z krajowym centrum obsługi klienta.

schneider-electric.com/contact

Μονάδα θερμοστάτη δωματίου

Οδηγίες χρήσης



Μονάδα θερμοστάτη δωματίου με επαφή μεταγωγής

Κωδικός MTN536400 (230 V)

Μονάδα θερμοστάτη δωματίου με επαφή μεταγωγής

Κωδικός MTN536401 (24 V)

Μονάδα θερμοστάτη δωματίου με διακόπτη

Κωδικός MTN536302 (230 V)

Μονάδα θερμοστάτη δωματίου με διακόπτη

Κωδικός MTN536304 (24 V)

System Design

Θερμοστάτης δωματίου 230 V με διακόπτη και κεντρική πλάκα

Κωδικός MTN5760-60..

Θερμοστάτης δωματίου 24 V με διακόπτη και κεντρική πλάκα

Κωδικός MTN5761-60..

Θερμοστάτης δωματίου 230 V με επαφή μεταγωγής και κεντρική πλάκα

Κωδικός MTN5762-60..

Θερμοστάτης δωματίου 24 V με επαφή μεταγωγής και κεντρική πλάκα

Κωδικός MTN5763-60..

Αναγκαία παρελκόμενα

- Ολοκληρώνεται με:
- Κεντρική πλάκα για μονάδα θερμοστάτη δωματίου
- Πλαίσιο σε αντίστοιχο σχέδιο



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών και υλικών ζημιών π.χ. από πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία, λόγω λανθασμένης ηλεκτρικής εγκατάστασης.

Η ασφαλής ηλεκτρική εγκατάσταση μπορεί να διασφαλισθεί μόνο εάν ο εγκαταστάτης έχει αποδεδειγμένα τις παρακάτω γνώσεις:

- Σύνδεση σε δίκτυα εγκαταστάσεων
- Σύνδεση πολλών ηλεκτρικών συσκευών
- Τοποθέτηση ηλεκτρικών καλωδίων

Αυτές τις ικανότητες και την εμπειρία φυσιολογικά τις διαθέτουν μόνο ηλεκτρολόγοι που έχουν εκπαιδευτεί στην τεχνολογία των ηλεκτρικών εγκαταστάσεων. Αν αυτές οι ελάχιστες απαιτήσεις δεν πληρούνται ή δεν λαμβάνονται σοβαρά υπόψιν, θα φέρετε αποκλειστικά την ευθύνη για κάθε ζημιά ή τραυματισμό.



ΠΡΟΣΟΧΗ

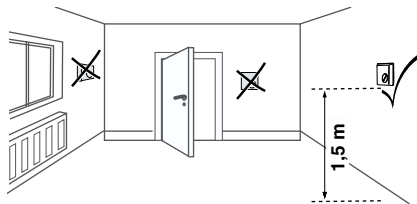
Η προστατευτική μόνωση είναι σύμφωνη με το πρότυπο IEC/EN 60730-1 όταν τοποθετείται σωστά σε επίπεδη, μη αγωγίμη, άφλεκη επιφάνεια.

Εισαγωγή στη μονάδα θερμοστάτη δωματίου

Η ελεύθερα αναρτήσιμη ηλεκτρομηχανική μονάδα θερμοστάτη δωματίου (στη συνέχεια αναφέρεται ως **μονάδα**) χρησιμοποιείται για έλεγχο της θερμοκρασίας σε ξηρούς και κλειστούς χώρους όπως διαμερίσματα, σχολεία, αίθουσες, εργαστήρια κλπ. σε κανονικές συνθήκες περιβάλλοντος.

Επιλογή σημείου τοποθέτησης

- Προτεινόμενη είναι η τοποθέτηση σε εσωτερικούς τοίχους που βρίσκονται απέναντι από πηγές θερμότητας.
- Ύψος τοποθέτησης: περίπου 1,5 m πάνω από το δάπεδο.
- Πρέπει να αποφεύγονται εξωτερικοί τοίχοι και σημεία όπου υπάρχει ρεύμα αέρα από παράθυρα και πόρτες.
- Βεβαιωθείτε ότι ο θερμός αέρας του δωματίου έρχεται ελεύθερα σε επαφή με τη μονάδα. Για τον λόγο αυτό, η μονάδα δεν θα πρέπει να τοποθετείται μέσα σε ράφια ή πίσω από κουρτίνες και παρόμοια καλύμματα.



- Οι εξωτερικές πηγές θερμότητας επιδρούν αρνητικά στην ακρίβεια της μονάδας ελέγχου. Για τον λόγο αυτό, αποφεύγετε την έκθεση σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία, την τοποθέτηση κοντά σε τηλεοράσεις, ραδιόφωνα και θερμαντικές συσκευές, λυχνίες, τζάκια και σωλήνες θέρμανσης.
- Ένας ρεοστάτης παράγει επίσης θερμότητα! Σε περίπτωση που η μονάδα τοποθετηθεί μαζί με ρεοστάτη σε κοινό πλαίσιο μεταγωγής, οι δύο συσκευές πρέπει να είναι σε όσο το δυνατόν μεγαλύτερη απόσταση μεταξύ τους. Σε περίπτωση που έχουν τοποθετηθεί η μία επάνω στην άλλη, η μονάδα πρέπει να βρίσκεται κάτω από τον ρεοστάτη.

- 1 Συνδέστε τη μονάδα σύμφωνα με το αντίστοιχο διάγραμμα κυκλώματος.

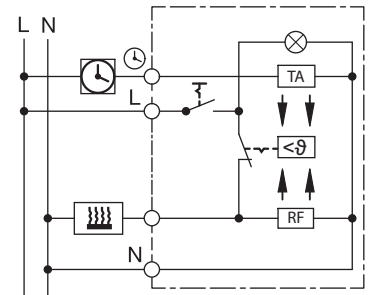


Προσέξτε τα παρακάτω:

- Βεβαιωθείτε πως ο ουδέτερος αγωγός N είναι συνδεδεμένος στον ακροδέκτη N. Αν δεν είναι, το αποτέλεσμα θα είναι σημαντικές διακυμάνσεις της θερμοκρασίας επειδή η μονάδα δεν θα λειτουργεί σωστά.
- Αν χρησιμοποιείτε αγωγούς με διατομή 2,5 mm², συνιστούμε να χρησιμοποιείτε βαθιά κουτιά εγκατάστασης για ευκολότερη εγκατάσταση.
- Δεν χρειάζεται να συνδεθεί αγωγός προστασίας επειδή η μονάδα είναι μονωμένη.
- LED αναμμένο = Η μονάδα είναι ενεργοποιημένη.

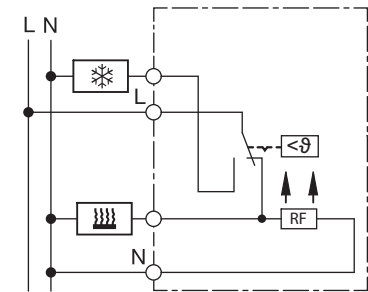
Διάγραμμα κυκλώματος για μονάδα με διακόπτη

MTN5760-60.. / MTN5761-60.. / MTN536302 / MTN536304



Διάγραμμα κυκλώματος για μονάδα με επαφή μεταγωγής

MTN5762-60.. / MTN5763-60.. / MTN536400 / MTN536401

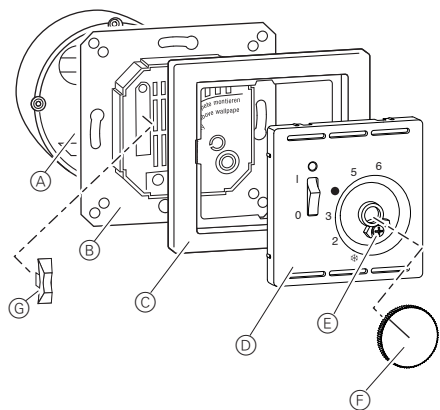


Σύμβολο Επεξήγηση:

L	Εξωτερικός αγωγός (φάση)
N	Ουδέτερος αγωγός
	Σύνδεση για σήμα χρονοδιακόπτη για μείωση θερμοκρασίας
	Σύνδεση φορτίου για θέρμανση
	Σύνδεση φορτίου για ψύξη
RF	Αντίσταση για θερμική ανάδραση
TA	Αντίσταση για μείωση της θερμοκρασίας χώρου τη νύχτα

2 Τοποθέτηση της μονάδας

i Για να διασφαλίζετε ότι η μονάδα λειτουργεί σωστά, ο δακτύλιος στήριξης θα πρέπει πάντα να είναι προσαρμοσμένος σε τελειωμένο τοίχο. Δεν θα πρέπει π.χ. να καλύπτεται από ταπετσάρια.



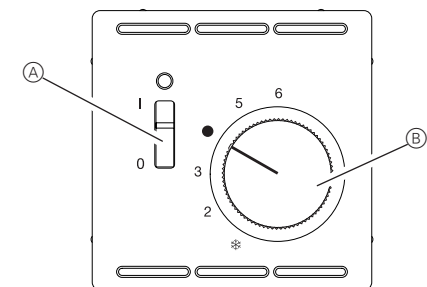
- 3 Εισάγετε τον διακόπτη G στη βάση διακόπτη (μόνο για MTN536302, MTN536304, MTN5760-60.. και MTN5761-60..).
- 4 Τοποθετήστε το πλαίσιο C και την κεντρική πλάκα D στο στέλεχος και στερεώστε το με τη βίδα E.
- 5 Εφαρμόστε το κουμπί ρύθμισης F.

Έναρξη χρήσης μονάδας

Κατά την έναρξη χρήσης της μονάδας, προσέξτε ότι το διμεταλλικό στοιχείο χρειάζεται κάποιο χρόνο για να προσαρμοστεί στη θερμοκρασία του χώρου. Για τον λόγο αυτό το σημείο μεταγωγής αμέσως μετά την εγκατάσταση ή μετά την απενεργοποίηση της νυχτερινής οικονομικής λειτουργίας θα αποκλίνει από την θερμοκρασία δωματίου. Το σημείο μεταγωγής συγκλίνει με την ορθή τιμή μετά από περίπου 1 έως 2 ώρες λειτουργίας.

Για τον λόγο αυτό συστήνουμε η αρχική ρύθμιση της θερμοκρασίας, να γίνει σε μία υψηλότερη τιμή από αυτήν που πραγματικά χρειάζεται, έτσι ώστε η αρχική θέρμανση και η αρχική εξίσωση της θερμοκρασίας να γίνει πιο γρήγορα. Μετά την επίτευξη της θερμοκρασίας η τιμή της θερμοκρασίας μπορεί να ρυθμιστεί στην απαιτούμενη τιμή μεταγωγής.

Χειρισμός μονάδας

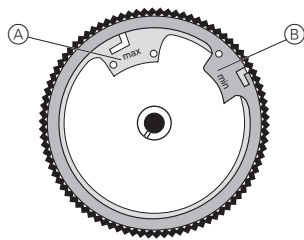


- A Διακόπτης On/Off (μόνο για MTN536302, MTN536304, MTN5760-60.. και MTN5761-60..)
 - B Κουμπί ρύθμισης προεπιλογής θερμοκρασίας
- Χρησιμοποιήστε το κουμπί ρύθμισης για να επιλέξετε την απαιτούμενη θερμοκρασία. Η κλίμακα καλύπτει περιοχή θερμοκρασιών από 5 έως 30°C περίπου.

Κλίμακα ρύθμισης θερμοκρασίας με σύμβολα/αριθμούς

	= περίπου 5°C		= περίπου 20°C
2	= περίπου 10°C	5	= περίπου 25°C
3	= περίπου 15°C	6	= περίπου 30°C

Περιορισμός περιοχής ρύθμισης θερμοκρασίας



- A Κόκκινος δακτύλιος (μέγιστο): η υψηλότερη θερμοκρασία που μπορεί να ρυθμιστεί
- B Μπλε δακτύλιος (ελάχιστο): η χαμηλότερη θερμοκρασία που μπορεί να ρυθμιστεί

Η μονάδα είναι ρυθμισμένη από το εργοστάσιο στο μέγιστο εύρος θερμοκρασιών από 5 έως 30°C.

Υπάρχουν 2 ρυθμιστικοί δακτύλιοι στο κουμπί ρύθμισης. Αυτοί χρησιμοποιούνται για τη μείωση του εύρους θερμοκρασιών, δηλ. ανάμεσα στην ελάχιστη και μέγιστη τιμή.

Διαδικασία ρύθμισης

- 1 Γυρίστε το κουμπί ρύθμισης περίπου στο μέσον του ζητούμενου εύρους θερμοκρασιών.
- 2 Αφαιρέστε το κουμπί ρύθμισης.
- 3 Εισάγετε τη μύτη ενός μολυβιού στην οπή και περιστρέψτε τον δακτύλιο στο ζητούμενο όριο θερμοκρασίας.
Ο κόκκινος δακτύλιος θα πρέπει να περιστρέφεται αριστερόστροφα.
Ο μπλε δακτύλιος θα πρέπει να περιστρέφεται δεξιόστροφα.
- 4 Τοποθετήστε ξανά το κουμπί ρύθμισης.

Τεχνικά στοιχεία

Τύπος:	MTN536302 MTN5760-60..
Ειδικά χαρακτηριστικά:	Διακόπτης ηλεκτρικού δικτύου Φωτισμός Μείωση θερμοκρασίας
Επαφή:	Κλειστή επαφή
Περιοχή θερμοκρασίας:	5-30°C
Ονομαστική τάση:	AC 230 V
Ονομαστικό ρεύμα θέρμανσης:	10(4) A
Εύρος μεταγωγής θέρμανσης:	2,2 kW
Διαφορικό άνοιγμα:	~0.5 K
Μείωση θερμοκρασίας:	~4 K

Τύπος:	MTN536304 MTN5761-60..
Ειδικά χαρακτηριστικά:	Διακόπτης ηλεκτρικού δικτύου Φωτισμός Μείωση θερμοκρασίας
Επαφή:	Κλειστή επαφή
Περιοχή θερμοκρασίας:	5-30°C
Ονομαστική τάση:	AC 24 V
Ονομαστικό ρεύμα θέρμανσης:	10(4) A
Εύρος μεταγωγής θέρμανσης:	240 W
Διαφορικό άνοιγμα:	DC max. 100 W
Μείωση θερμοκρασίας:	~0.5 K
Μείωση θερμοκρασίας:	~4 K

Τύπος:	MTN536400 MTN5762-60..
Επαφή:	Επαφή μεταγωγής
Περιοχή θερμοκρασίας:	5-30°C
Ονομαστική τάση:	AC 230 V
Ονομαστικό ρεύμα	
Θέρμανση:	10(4) A
Ψύξη:	5(2) A
Χωρητικότητα μεταγωγής	
Θέρμανση:	2,2 kW
Ψύξη:	1,1 kW
Διαφορικό άνοιγμα:	~0.5 K

Τύπος:	MTN536401 MTN5763-60..
Επαφή:	Επαφή μεταγωγής
Περιοχή θερμοκρασίας:	5-30°C
Ονομαστική τάση:	AC 24 V
Ονομαστικό ρεύμα	
Θέρμανση:	10(4) A
Ψύξη:	5(2) A
Χωρητικότητα μεταγωγής	
Θέρμανση:	240 W
Ψύξη:	DC max. 30 W
Διαφορικό άνοιγμα:	~0.5 K

Τύπος:	Όλοι
Θερμοκρασία περιβάλλοντος:	0-55°C
Βαθμός μόλυνσης:	2
Ονομαστική τάση αιχμής:	4 kV
Τάση και ρεύμα για δοκιμή εκπεμπόμενης ηλεκτρομαγνητικής παρεμβολής:	230 V, 0,1 A
Επιτρεπόμενη σχετική υγρασία δωματίου:	Μεγ. 95%, μη συμπεκνούμενη
Ενεργειακή κλάση:	I = 1%
Τρόπος λειτουργίας:	1 C
Κατηγορία προστασίας:	II (όταν έχει προσαρμοστεί το κάλυμμα)
Ακροδέκτες σύνδεσης:	Ακροδέκτες κουμπωτοί για συμπαγείς αγωγούς 1 έως 2,5 mm ²



Η απόσυρση της συσκευής γίνεται σε ένα επίσημο σημείο συλλογής και όχι μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή ανακύκλωση προστατεύει τους ανθρώπους και το περιβάλλον από πιθανές αρνητικές επιπτώσεις.

Schneider Electric Industries SAS

Εάν έχετε τεχνικές ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας.

schneider-electric.com/contact